



Welcome



Veronica
Magallanes
Director,
English as a
Second
Language
Department

When I was a young girl growing up in the border town of El Paso Texas, I was fortunate to be able to see plenty of people who looked like me, shared my Mexican culture, and spoke Spanish freely in our neighborhood.

In my early elementary years, it was a different story. I was regularly punished for speaking Spanish. I was told that I would never succeed in life if I did not fully embrace the English Language, with the expectation that I assimilate to the "American Way" of doing things. I imagine that some of you may have had similar experiences. You may have felt the discomfort of being pulled in multiple directions as you try to navigate the U.S. school system, while still trying to connect to your native culture, your family, and the rich heritage they also struggle to preserve for your benefit.

It was not until I went to high school in California that someone told me that being of Mexicandescent, and speaking Spanish were the very things that some colleges were looking for, and that they would eventually be considered assets in a rapidly changing America society. I thought that I must be dreaming. They told me that I could embrace my cultural heritage, and be part of the future of this country. And so, I did.

Now, all of you help to continue making that dream a reality just by being here. I know that today you will find many people who want you to be able to embrace your whole self at school, in college, and eventually in the workplace. We believe that we are creating a better future together right now!

That, is the REAL American Way!



Student Rules of Conduct

- All PPS students must be transported to and from the conference on school district transportation. No private cars are allowed. Exceptions will be made for students attending alternative educational programs using public transportation or private cars accompanied by PPS chaperones.
- All students are required to remain with their school cohorts and stay inside Smith Hall, unless directed otherwise by their chaperones.
- All students are to use the stairs while at the IYLC. Elevator use is restricted to deliveries and individuals with mobility concerns.
- All students are required to wear their conference name badges at all times.
- No drugs, alcohol or smoking allowed.
- All students must be dressed appropriately: no clothing with offensive statements allowed.
- All students must adhere to all school district rules and procedures regarding appropriate behavior. Students who fail to adhere to any of these rules will be asked to leave the conference immediately. It will be the responsibility of the school chaperones to notify your school's principal and parents and arrange for removal of the student from the conference.





Conference Schedule

7:30 am	Check-in opens	Smith Hall, 3rd Floor
8:00-8:50 am	Student Arrivals and Continental Breakfast Music by DJ Anjali	Smith Hall, 3rd Floor
9:00-9:50 am	General Assembly Welcomes Student Performance Announcements Energizer Activity	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
10:00-11:10 am	Session 1 College/Career/Community Expo PSU Campus Tours Administrator's Panel	Smith Hall, Conf. Rooms
11:20-12:30 am	Session 2 College/Career/Community Expo PSU Campus Tours	Smith Hall, Conf. Rooms
12:30	Jumaa khutba (Friday Prayer)	Smith Meditation Room Lower Level
12:30-1:00 pm	Lunch	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
1:00-1:15 pm	General Assembly Student Performance Awards	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
1:15-1:45 pm	Master Class - Barbara Lima (Fashion Show Rehearsals)	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
1:55-2:20 pm	Multicultural Fashion Show Closing Remarks	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
2:30 pm	Departure	



Opening Greetings and Special Guests



Guadalupe Guerrero's life trajectory has gone from English Language Learner at schools in the San Francisco Bay Area and Central Valley to obtaining two Harvard degrees and now leading Oregon's largest school district. Guerrero, who has served as a paraeducator, teacher and principal, brings a deep passion for instruction and equity to his role as the first Latino to serve as PPS Superintendent.



Luis Balderas Villagrana is pursuing his Bachelors Degree in Global Studies & Political Science at PSU and is currently serving as Student Body President, advocating for resources to ensure PSU students have access to an affordable education. He works with university, local, and state officials to create policies that seek the betterment of students and the city of Portland.



Made in India & born in Oregon, **DJ Anjali** was raised by Marathi banjaras & Cascadian loggers. She started DJing after watching too many boys run the soundtrack at house parties. Since her debut in 2000, Anjali has introduced "bhangra" & "Bollywood" to the dance floors of Portland and is also known for throwing down dancehall, hiphop, reggaeton & global bass in her sets.



Master Class Presenter

Barbara Lima, "Babi," was born and raised in Rio de Janeiro, Brazil. Babi graduated from Angel Vianna University, one of the most acclaimed dance schools in Brazil, in 2009. In her dance research, she has studied and immersed herself in the worlds of Hip Hop, Contemporary, Dancehall and Krump. She is a respected dancer and teacher in Brazil.

Barbara was part of the professional dance team during the Olympics in 2016 in Brazil and one of the entertainment leaders during the games at the Volleyball arena. Currently she has a dance collective, bridging body awareness, movement, multimedia performance and artistic collaborations called ELa FaLa, which means, She Speaks, in Portuguese.

The ELa FaLa Collective seeks to create bridges between art, technology, culture, education and science, through a holistic vision of the world. The Collective's goal is to highlight and bolster communication between these different communities of thought and discover the medicine of their interaction.

Under Barbara's direction, the Collective has emerged as a collaborative portal for video postings, writing, works of art, pictures, performances and any other manifestation that uses art to express the feminine experience of the world. Today the collective not only talks about female empowerment but the necessity for human expression in a society which is transforming with increasing speed. Today the ELa FaLa continues to be a vehicle for the voice of women and all artists regardless of their gender, age and ethnicity.



Barbara Lima
Dancer/
Choreographer
www.elafala.com

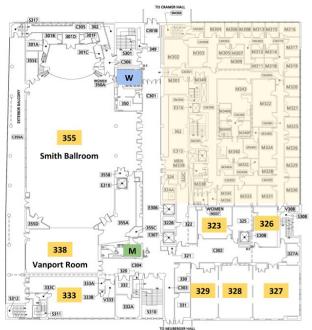


Map of PSU Campus



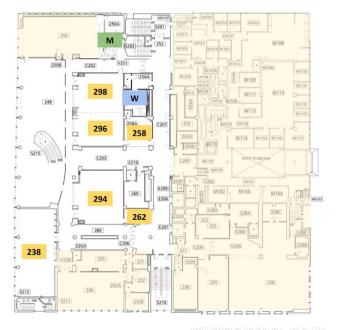


Map of Smith Hall



Smith Hall 2nd Floor

Smith Hall 3rd Floor





Smith Ballroom Seating

VIPs

Benson

Cleveland

Franklin

Grant

Jefferson

Lincoln

Madison

MLC

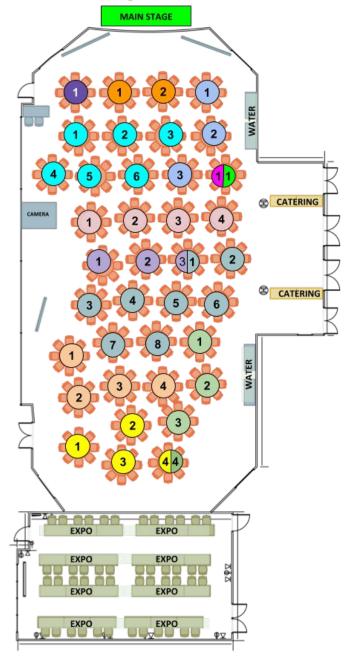
PISA

Roosevelt

Wilson

Fashion Show Participants (after lunch)

IYLC Council





Session 1: 10:00 -11:10

Workshops

Barbara Lima

Foundational Hip Hop

Contemporary dance techniques will be used to draw students into the joy of movement. These techniques will provide a channel for students to enhance their spatial acuity, musicality and collaborative skills through kinesthetic experience. Students will have the opportunity to find their own unique dance identity, create joint choreography in groups and understand the basic principles of dance technique in a way that both empowers and inspires their artistic voice and builds community.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 101

Rebecca Levison & Anna Davis, ESL TOSAs, PPS Leadership and Communication Through Improv!

Improv is an ideal way to explore how people communicate: through activities and games. We will build community in a safe and supportive environment.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 238

Lawrence Gillius, Mt. Hood Community College

Get More Done with Less Stress

Students get busier as they go through high school and into college. Learn some simple tips for setting goals and getting your important things done. This session has tools, ideas, and practice that can make you a little better at using your time.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 258

Marifer Sager, Translation & Interpretation Services, PPS Use Your Language Skills To Start A Successful Career

Participants will learn about the different roles within the interpreting and translation fields, requirements, training and certification. They will also learn practical tips to use their language skills to go to college.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 294

INTERNATIONAL YOUTH LEADERSHIP CONFERENCE



Session 1: 10:00 -11:10

Workshops

Raquel Laiz with Goodwill Industries

How to Get "That Job"

Learning resume building, job search and interview techniques, participants will learn and practice the fine art of getting a job!

Session 1 Location: Smith Hall, Room 296

Jenny Chu, Write Around Portland

Write Around Portland

Building community through writing together The students will engage through slides and with pen and paper. We will explain the ways that Write Around Portland uses writing to build community.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 298

Pepe Moscoso, Oregon Humanities

Everyone Can Be a Leader: Exploring Nontraditional Community Leadership (this session is provided in Spanish)

Traditionally leaders are people in positions of authority and power. Join facilitator Pepe Moscoso for a conversation that explores an alternative view of leadership and asks: when are we leaders in our communities? How can our unique senses of self contribute to our roles as leaders? What do we have to offer that is needed? Students will have the chance to ask these questions of themselves and to explore with their friends and peers what makes a great leader in their communities.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 323

IYLC Leadership Council Alumni

Personal, local and immediate: Solutions for Success

PPS EB graduates share perspectives on their educational experiences. This is an interactive session where students and administrators will exchange ideas and solutions on how best to prepare our EBs for college.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 326





Session 1: 10:00 -11:10

Workshops

Amanda Gersh

Map of ME

People often ask, "What's your story?" IYLC students have especially interesting stories. In this workshop we will draw and write together, to find not just one story, but the many stories that each of us carries inside. We will draw silhouettes of ourselves and each other (body maps) and then match parts to our memories and skills. Students will leave the workshop with story starters—for future college essays, job interviews, or just for new ways to answer that question: "What's your story?"

Session 1 Location: Smith Hall, Room 327

IYLC High School Leadership Council

Climate Change: Call To Action

Several members of the IYLC High School Council will educate students about the urgency of real events happening in our world, and what students can do about it.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 328

Anna Orton-Boyd, PPS ESL Department

Mindfulness and Movement

An introduction to meditation and yoga practices to support overall health and well being by reducing anxiety, improving mental focus, and bringing about a sense of joy. This interactive session will offer different breathing techniques and basic yoga poses. Students will walk away with practical ways to engage in daily self care practices.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 333

College/Career/Services EXPO

Session 2 Location: Smith Hall, Room 338 (Vanport Room)

PSU Campus Tour

Session 2 Location: Smith Hall, Ballroom



Workshops

Barbara Lima

Foundational Hip Hop

Contemporary dance techniques will be used to draw students into the joy of movement. These techniques will provide a channel for students to enhance their spatial acuity, musicality and collaborative skills through kinesthetic experience. Students will have the opportunity to find their own unique dance identity, create joint choreography in groups and understand the basic principles of dance technique in a way that both empowers and inspires their artistic voice and builds community.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 101

Madison High School African Club Members

I Like You Bobo

An African dance workshop taught by eight student members of Madison High School Africa Club . Participants will be able to dance "Bobo" upon completing this session!

Session 2 Location: Smith Hall, Room 238

Dr. Yer J. Thao, Portland State University

Why Go To College/University? I Can Do It and You Can Too!

Many English Language Learners (Refugee and Immigrant Students) struggle to figure out how to get a college education. Dr. Yer J. Thao will share his college experience as a minority student. Dr. Thao will highlight helpful ideas and strategies that will enable and enhance immigrant and refugee students to be successful in college and university.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 258





Workshops

Leslie Lauretti & Kate Yocum, PPS ESL Department

Six Word Memoir

In this engaging session, students will create six word memoirs which enable writers to express something essential about their lives, their identities, their experiences, or their values.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 294

Tyler Yancey, Allie Chapman & Malaika Watson, Cleveland H.S. Study Habits for Success

As high school students and mentors for the English the Second Language class at Cleveland High School, we have had the opportunity to interact one-on-one with students. Our workshop will be based on "how to be a good student," in terms of building good study habits, self-advocating and having tools to promote success in school.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 296

Marifer Sager & David Roy, PPS - Visioning Process

Let's Dream Together!

This is an exciting opportunity for EBs students to help shape the next 12-25 years of how PPS delivers on its promise to students, schools and educators. EBs students are invited to share their vision for the future of education in Portland, especially as it will affect and support ESL and EBs students. This is a three-part, interactive exercise. Students will be asked to share their own vision with the PPS Visioning Core Team.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 298



Workshops

Catherine McMullen, Multnomah County Elections Your Voice Counts! Voting, Civic Participation, and Other Ways to Have a Say in Your Community

Students will learn about the voting process through a series of informative and interactive activities, including a simulated balloting process.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 323

Alma Morales Galicia, Portland Public Schools Paths to Becoming a Bilingual Teacher

This workshop will focus on the different paths students can take towards becoming a teacher and/or join the education sector. Students will share qualities about their favorite teachers and what it takes to become a licensed teacher in the state of Oregon. Additionally we will talk about other jobs other than teaching that students may pursue.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 329

Sankar Raman & Caitlin Dwyer, the Immigrant Story Writing My Story

We will learn journalistic techniques for writing our stories. Using our unique experiences and backgrounds, we will create powerful, personal narratives that can be used for storytelling, scholarship applications, or personal essays. For those interested in journalism, storytelling, or social activism, we will learn techniques for using storytelling to advance human dignity and advocate for justice.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 328





Workshops

Nada Maani, OPSIS Architecture

Re-imaging Schools

As architects, we are curious about different spaces. As immigrants, we are interested in what makes us feel comfortable and at ease. We are particularly interested in the design of schools as cornerstones of our communities and their potential for becoming important points of contact, advocates, and true representations of the neighborhoods they serve. With the help of the international community at Portland Public Schools we are interested in exploring the current and future role of neighborhood schools, with the goal of developing a best practices design approach to reimagining the look, feel, and function of these institutions.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 327

Ana Ruiz Morillo, Multnomah County Library

What is there for me at my public library and online?

Get a library card and become familiar with great apps, one-on-one help with homework, career readiness and leadership opportunities. Practice using library online resources and draft a plan for your future. Hear from international teens like yourself about ways to get involved with volunteering or working at the library while going to school.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 333

College/Career/Services EXPO

Session 2 Location: Smith Hall, Room 338 (Vanport Room)

PSU Campus Tour

Session 2 Location: Smith Hall, Ballroom



IYLC Original T-shirt Design

You may have noticed the stylish shirts that all of our participants are wearing today. Well, those happened to be designed by some of our very own students! Each year we put out the call to our EBs to show us their skills and propose a design for next year's conference.

This year's winner is Medjison Thelus, Grant High School, Grade 12.

We look forward to seeing her design at our 2019-20 IYLC!!





IYLC High School Leadership Council



This year's council leaders include: Hadia Sadiqi, Aria Chen, Yordi Mekonnen, Mekdes Hilete, Tran Nguyen, Salsabel Armasi, Phyo Theingi, Michael Zhang, Ana Paulah Saltan, Miguel Hernandez-Perez, Alondra Solano, Mado Omari, Jerome Omari, Anthony Omari, Angela Zatarain, Xiaoya (Cindy) Huang, Aziza Azizi, Keyli Torres, Yesica Yolanda Lindo-Garcia.

Within in days of completing our very first International Youth Leadership Conference in March 2013, ESL teachers in our schools reported a change in many of their Emergent Bilingual students. Their students had returned to their classes more engaged with their classmates and more enthused about their learning. Most of all, their EBs had made it clear that they wanted more opportunities to come together, share their stories and find ways to put their leadership training to good use.

In response to the demand, the ESL Department invited a targeted group of 45 EBs from all 9 PPS high schools to participate in a monthly series of targeted trainings in leadership, communication and team-building.

The 30 students who made up the first cohort of the IYLC High School Leadership Council quickly saw that this was more than a training opportunity. They connected with other EBs who shared a common experience in ESL programs, they discovered the power of their voice, and found confidence in their ability to advocate for improved social and academic opportunities at their respective high schools.

This was only the beginning. . .



The Council was founded on the premise that all of our EBs have cultural and linguistic assets that if properly celebrated and nurtured, can unlock their potential to succeed.

Objectives of the IYLC High School Leadership Council

- 1) Empower racially and culturally diverse student voice and advocacy by
 - helping EBs to identify the assets they bring to their school communities
 - deepening EB understanding of the intersection of their personal and educational experience
 - preparing EBs to utilize their assets to advocate on an individual and community level
- 2) Improve engagement and participation of immigrant/refugee students in their schools by
 - training EBs to navigate, understand, and acculturate into the U.S. high school system
 - addressing EB access to information about college and career opportunities
 - encouraging and supporting EB on-time graduation and preparation to pursue post- secondary options
- 3) Cultivate student leadership development though
 - training EBs in fundamental leadership skills through a culturally and linguistically diverse lens
 - equity training in Courageous Conversations About Race
 - supporting active EB participation in leadership opportunities in their schools

As part of their training, Council members have worked extensively with the Mercy Corps Action Center, Momentum Alliance, and other organizations on how to set sustainable goals and how to define and solve problems on a local level. As a result, the Council members themselves have played a key role in expanding the focus their training, as well as providing ideas that have led to improvements in the IYLC Conference.

Council members now serve as official hosts to the IYLC Conference. They



can be seen on front and center stage as MCs and Keynotes in the General Sessions. Council leaders provide multiple workshops on multicultural communication, goal setting and awareness. And they have developed their own offerings to the Conference's 8th grade tier to share the EB perspective of what they need to know about High School.

Five years later, we can point to significant outcomes for our EBs in the Council.

With each cohort, the new members come into the Council more willing to discuss issues of identity, better prepared to collaborate on strategies to address common issues in their schools, and with greater expectations of improving communication and collaboration with school administrators, ESL teachers and the ESL Department.

Per Council suggestion, we are pleased to now be able to offer high school credit for all members who fully commit their time and energy to Council projects and in preparation for that year's IYLC Conference.

We have found that IYLC Council Members meet more regularly with their counselors, enroll in more challenging classes at their schools, exit ESL and graduate on time!

Each year our graduating members have been the proud recipients of scholarships from Gates Millennium Scholars Program, the Chip Evans Foundation, Act Six Leadership Foundation, Oregon Promise Grants and more!

Our Members have had multiple opportunities for public speaking and advocacy through formal presentations to educational leaders, including the PPS Superintendent, the Confederated of Oregon School Administrators, the World Affairs Council Conference on Immigrant and Refugee Students, and the National Summit for Courageous Conversations About Race.

We are grateful that with each graduating cohort, our past members regularly return to the IYLC to volunteer their time, share their college and career experiences and support the next generation of EB leaders.



IYLC Original Composition Contest

Each year, we ask our Emergent Bilingual students to share their unique voice and perspective as part of our Original Composition Contest. This year we asked students to write an original composition using one of the following prompts.

- Prompt 1: Write an essay or poem about living in America and living in another country.
- Prompt 2: What was the hardest thing you ever had to learn or do? Why was it so challenging? What did you learn from this experience?

Students were divided into two categories, ESL Levels 1-2 and 3-4. Most students submitted their responses in English, but all students were encouraged to submit in the native language in their native language if they wished.

1st Place ELD 3/4 Hadia Sadiqi-Madison High School

<u>Shared 2nd Place ELD 3/4</u> Haslin Vargas -Madison High School and Lesley Nieto Jefferson H.S.

1st Place ELD 1/2 -Tingting Zhang Madison H.S.

2nd Place ELD 1/2 -Adu Hasana Madison H.S.

Thank you to all of our EBs who submitted entries for the contest. All of this year's entries can be found on our website, iylc.pps.net



Our friends at Portland State
University want you to know that they are extra interested in hearing from you. If you have any interest in attending the college that has helped make the International Youth Leadership
Conference possible, please be sure to fill out the Discover PSU card in your IYLC Bag and return it to one of the green boxes in the Ballroom.

The IYLC thanks the Portland State University Admissions for their generous support of the conference and our students.







Executive Planning Committee

Dan Villescas, English as a Second Language Francisco Garcia, English as a Second Language Zsuzsa Nemeth, English as a Second Language Kerri West, English as a Second Language Suzanne Toole, English as a Second Language Brian Meyer, PISA

From its inception, the IYLC has been an inter-departmental collaboration of Portland Public Schools. We wish to thank our PPS partners, who make the conference possible: Warehouse Services, Special Education,, Transportation Services, Facilities and Asset Management, Human Resources, PPS Security Services, Instructional Resource Center, Community Involvement and Public Affairs, TV Services, and Translation and Interpretation Services, Office of Student Services, and the Office of the Superintendent.

Exhibitors

PPS Information Technology
Future Connect at PCC
Portland Parks & Recreation
Portland Fire and Rescue

TriMet
IRCO Next Gen

Opsis Architecture Clark College

PPS HR Department
Pacific Northwest Carpenters Institute

PPS Equity and Partnership

University of Oregon

Dual Immersion/Seal of Biliteracy

OHSU School of Nursing
Portland State University
Multnomah County Library

PPS / APANO

Multnomah County Elections

Oregon Tech

Portland State School of

Architecture

OHSU Rehabilitation Services
Dual Immersion and HR

PPS Special Education Department





Conference Sponsors

PSU IYLC Planning Work Group

Kanani Porotesano, Assistant Director of Visitations and Events, Office of Admissions **Pili Sueoka**, Campus Scheduling Coordinator



Participating Departments

Advising & Career Services
Intensive English Language Program
Office of Undergraduate Admissions
School of Business Administration
TRIO – Student Support Services
University Studies

Refugee & Immigrant Student Issues Committee

Special Thanks to PSU Administration

Rahmat Shoureshi, President

John Fraire, Vice President, Enrollment Management and Student Affairs **Sona Karentz Andrews,** Provost and Vice President for Academic Affairs

Additional Thank Yous: Natali Pardo, Office of Admissions; PSU Student Ambassadors; PSU Parking and Transportation Services; **Casey Payseno**, Customer Service and Internal Events Manager, Conferences and Events; **Evan Green**, Undergraduate Career & Academic Advisor, School of Business, **Leif Fuller**, AV Event and Conference Coordinator, **Beth Conyers**, PPS Photographer

More information about Portland State University at www.pdx.edu.



Español (503) 916-3582 ¿Necesita usted asistencia para enviar un mensaje a la escuela de su hijo/a, o necesita alguna información relacionada con la escuela? Una persona bilingüe de nuestra Línea de Lenguajes estará disponible para ayudar durante los días de clases entre 8:00 a.m. y 4:30 p.m.

Tiếng Việt (503) 916-3584 Nếu quý vị cần liên lạc với nhà trường hoặc cần biết thêm thông tin liên quan đến trường học của con quý vị. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi ở đường dây điện thoại ngôn ngữ "Language Line" vào những ngày học của con em quý vị từ lúc 8 giờ sáng tới 4:30 chiều.

Русский (503) 916-3583 Вам нужна помощь, чтобы передать сообщение в школу вашего ребенка? Вам нужна какая—либо информация о школе? Сотрудник русской линии, говорящий на двух языках, может помочь вам в течение рабочего дня с 8:00 утра до 4:30 дня.

中文(503) 916-3585 您若需要幫助有關貴子弟女的學校信息或您需要知有關學校 資訊? 雙語言熱線電話人員將為您在校期間解答問題時間由上午8:00正至下午 4:30分.

Soomaaliga (503) 916-3586 Miyaad u baahan tahay gargaar in aad fariimaha dugsiga ilmahaaga heshid ama miyaad u baahan tahay macluumaad la xidhiidha dugsiga? Waxaa khadka luqada kuugu diyaar ah qof shaqaale laba-luqadood ku hadla oo kaa caawinaya maalmaha dugsiggu furan yahay saacadaha 8:00 subaxnimo ilaa 4:30 galabnimo.

Other Languages (503) 916-3589 Do you need assistance getting a message to your child's school or do you need school-related information? A bilingual Language Line staff person is available to help during school days from 8:00 a.m. to 4:30 p.m.

Like us on Facebook www.facebook.com/PPS.IYLC Check us out on Instagram #iylcpps

Department of English as a Second Language
Veronica Magallanes, Director
(503) 916-6525 ● vmagallanes@pps.net

iylc.pps.net

Portland Public Schools • 501 North Dixon St. • Portland, OR 97227 www.pps.net

Portland Public Schools is an equal opportunity educator and employer.